

JANBALZER

Opatovická 10/165 -110 00 Praha .1

Bankovní spojení: [REDACTED]

Kontaktní osoba: [REDACTED]

dále jen "Agentura"

a

Centrum kultury Písek

Nábřeží 1. máje 1605 -397 01 Písek

ico 712946/9

Dle: CZ712946/9

zastupuje: [REDACTED]

Kontaktní osoba: [REDACTED]

dále jen "Divadlo"

uzavřeli 11110

## SMLOUVU O VEŘEJNÉM DIVADELNÍM PROVOZOVÁNÍ DÍLA

1. Agentura touto smlouvou poskytuje Divadlu oprávnění užití n;řc;jrřým- divadelním provozováním divadelní hru autorky Geraldine Aron s názvem "Můj BAJEČNÝ ROZVOD" a jeho překlad vytvořený překladatelem Pavlem Dominikem (dále jen "Překlad"), jakož i takto užití veškerá ostatní autorská díla, která se v nastudování Díla v Píkladu režisérky Jany Kališové při veřejném divadelním provozování díla spolu s Dílem provozují. Tato veškerá autorská díla se dále označují jen "Díla" s tím, že jako .. představení" st! označuje jejich konkrétní realizace v nastudování režisérky Jany Kollšové a v provedení vykonávanými umělci tak, jak je podle této smlouvy Agentura dodá.

2. Oprávnění se poskytuje pro 1 představení

ve dnech a časech:

15. 10. 2019 v 19,00 hodin

a v místě:

Divadlo Fráni Šrámka Písek, Tylova 69

Délka představení:

2,30 ve. prestávky.

Prestávka: cca po 1,20

š. Agentura se Divadlu dále zavazuje dodat pro představení osoby (vykonávané umělce a technický personál) a 'čcná plnění' (doprava, scénická a kostymní vyprava } tak, aby Díla mohla být provozována, tj. zajistí pro Divadlo, jakožto provozovatele, tzv. představení na klíč'.

1. Za poskytnutí oprávnění Díla k veřejnému divadelnímu provozování se Divadlo zavazuje poskytnout Agentuře cenu ve výši [REDACTED] z představení a uhradit náklady na dopravu. Tato cena zahrnuje i náhradu nákladů, které Agentura vynaloží na zajištění osob a věcí tak, jak stanoví tato smlouva. K cenám bude připočtena DPH \. souladu s obecně závaznými předpisy'. Cena je splatná po uskutečnění představení na základě fakturace AgentU/J.

4.1.Z(/ poskytnutí užití Díla Divadlo uhradí za představení podle této smlouvy fO K( odměnu za licenci [REDACTED] z celkového hrubého příjmu dosaženého

Divadlem ze vstupného na predmetné představení včetně příjmu.: predpiatného a dále bankovní

poplatky s tím spojené. Hrubými tržbami se rozumí úhrn tržeb za prodané vstupenky před odečtením jakýchkoli položek, včetně daňových. Je-li představení součástí abonentní řady, jako hrubá tržba se započítá poměrná část ceny všech prodaných abonentních vstupenek určená podle počtu představení zahrnutých v abonemá. K cenám bude připočtena DPH v souladu s obecně závaznými předpisy. Nejpозději do 5, dne následujícího po představení Divadlo zaslá e Agentur e ( ) a pí. K. Schauerové (adř(a), adCg); vyúčtování celkového hrubého příjmu jako podklad pro fakturaci: Ve vyúčtování musí být uveden počet všech diváků - maximální kapacita sálu - hrubá tržba.

Platba a způsob úhrady tantiem/autoeských kontribucí v celkové výši 16% z hrubé tržby:  
/5% (patnáct procent/autor, překladatel na základě fakturace Kuteriny Schauerové  
1% (jedno procento/režie) na základě fakturace Agentury

Divadlo je povinno, kdykoliv o to Agentura požádá, poskytnout vysvětlení k vyúčtování, jakož poskytnout veškeré podklady potřebné pro jeho sestavení.

4.2. Zákon o registru smluv - obě strany souhlasí a tímto berou na vědomí, že údaje v této smlouvě uvedené budou zveřejněny dle zákona 340/2015 Sb. v platném znění.  
Obě strany prohlašují, že za obchodní tajemství či jinak nezveřejňované údaje považují údaje uvedené v bodě 4 a 4.1.

5. Divadlo je povinno využít vykonaných úhrad a dalších osob zjišťovaných ze strany Agentury, a poskytnout jim podmínky k představení dle požadavků Agentury, a to v čase a místě, jak stanoví tato smlouva,

6. Zvláštní ujednání:

a) Připravená představení /stavba, světla, zvuk, kostýmy, rekvizity/ hodiny před začátkem představení. Pověření pracovníci Divadla pomohou při stavbě, bourání, vykládání a nakládání dekorace - 1 pomocník. A děti / pracovník od zvuku a/nebo 1 pracovník od světla, kteří poskytnou informace o zvukové/světelné kabině technikům od Agentury.

b) Divadlo zajistí černé pozadí na jevišti, prkna /slupec/ o minimální rozměry 200 x 200 x 30 cm (~1.~kn) zakryté látkou (pokud možno v barvě podlahy jeviště), barevné filtry - lx červený, 2x modrý a lx zelený. Dále programovatelný světelný pult o minimálně 1000W pro použití zepledu (nikoliv PAR).

Tech. požadavky na zvuk. techniku: kompaktní širokopásmové repro boxy do auditoria o výkonu 2x300 W; 2 samostatné zvukové kabině; 2.~ mlnůst: piehrač s autopauzou; lx mixážní pult umožňující stereo linkové připojení pro 2 minidisky (připojovací kabely jsou na konci opatřeny konektory CYNCH); v případě umístění mix pultu v auditoriu, je nutné situovat ho v zadní části (!) sálu tak, aby bylo možno přehledně celou scénu; pro mix pult umístěn ve zvuk. kabině je třeba zajistit reprodukovany odposlech z auditoria nebophmy odposlech. Také je nutný perjektnív/rled na scénu pro zvuk i světla. Dále lx lampička pro osvětlení mixu (25t.V).

Minimální rozměry jeviště - 4m x 5m

Hletmí! - elevace

c) Během představení se zapalují svíčky.

d) Divadlo zajistí vybavenou (a vytopenou uzamykatelnou hereckou satnu, vč. možností využit sprchu a samostatné WC.

e) Do propagačního materiálu souvisejícího s uvedenou hrouje Divadlo povinno uvádět:

- na prvním místě jméno autorky Geraldine ...11011, pak titulu hry. Jméno autorky nesmí být menší než 50% velikosti a prominentního postavení titulu hry.

- všechny postavy ve hře představuje Eliška Balzerová

• jméno překladatele - Pavel Dominik

• jméno režiséra - Jana Kališová

Doporučujeme použít plakát, který bude na vyžádání zaslán a na kterém je možné doplnit nutné informace o hře a aktuální informace divadla,

j) Představení není vhodné pro děti do 15ti let.

g) Během představení je zakázáno fotografovat (i bez blesku) a pořizovat obrazovky a zvukové záznamy.

h) Neobsazovat přední mís/a na levém postranním balkoně (z pohledu diváka), pokud je Divadlo má.

7. Divadlo je povinno provozovat představení na svůj účet.

8. Divadlo je oprávněno propagovat uvedení hry ve sdělovacích prostředcích v max. délce 1 minut vysílacího času.

9. Divadlo touto smlouvou nezískává oprávnění k pořizením záznamů děl ani jejich rozhlasovému či televiznímu vysílání.

10. Oprávnění k užití děl může Divadlo využít pouze za podmínek touto smlouvou stanovených. Jakékoli užití nad rámec této smlouvy či jakékoli porušení povinností vyplujících z výše uvedených ustanovení této smlouvy má za následek automatické ukončení trvání této smlouvy a to ke dni takového porušení či vybočení. Skončením smlouvy nejsou dotčeny nároky Agentury z porušení povinností Divadla vyplujících z této smlouvy či zákona, zejména nárok na náhradu škody a vydání bezdůvodného obohacení.

11. Divadlo není oprávněno provozovat díla, která není přístupná veřejnosti a/nebo bez vstupného nebo za jiné vstupné než v obvyklé výši. Předem k tomu získá předchozí souhlas majitele práv.

12. Pro případ prodloužení s platbou může být Divadlu účtován za každý den prodloužení úrok ve výši 0,5% Kč z dlužné částky.

13. Divadlo poskytne Agentuře na své náklady čtrnácti čestné vstupenky v předních řadách určené k reprezentačním či pracovním účelům na představení konané na základě této smlouvy.

14. Tato smlouva je sepsána ve dvou stejnopisech na základě pravé a svobodné vůle smluvních stran. Určitě a srozumitelně a má být doplňována, měněna a rušena pouze písemnou formou.

V \_\_\_\_\_

V Praze, dne 11.3. 2019

dne 13.3.2019

Agentura